

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

«27» апреля 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.04.03 ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль
Перевод и переводоведение

Программа подготовки
академическая

Форма обучения:
очная

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Краснодар 2018

Рабочая программа дисциплины Б1.В.04.03 Введение в теорию межкультурной коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение»).

Г.Н. Говорова, канд.филол.наук, доцент кафедры ТиПП


подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.04.03 Введение в теорию межкультурной коммуникации утверждена на заседании кафедры (разработчика) теории и практики перевода протокол № 9 от «23» марта 2018 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Дармодехина А.Н.

фамилия, инициалы


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) протокол № 9 от «23» марта 2018 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Дармодехина А.Н.

фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 от «23» марта 2018 г.

Председатель УМК факультета Канон И.А.

фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

1. Олейник М.А., д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

2. Долуденко Е.А., канд.филол.наук, доцент, доцент кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Формирование у студентов необходимых теоретических знаний и практических навыков для осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональных сферах общения, понимания социальной значимости своей будущей профессии и высокой мотивации к выполнению профессиональной деятельности.

1.2 Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов понимание социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности ;
- уметь использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- научиться преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;
- уметь использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина Б1.В.04.03 «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1. (Б1.В.04 – Модуль «Межкультурная коммуникация») и базируется на знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения следующих дисциплин: «Основы языкознания», «Русский язык и культура речи», «Древние языки и культуры», «История и культура стран первого иностранного языка», «История и география стран первого иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

Освоение данной дисциплины является основой для последующего изучения дисциплин базовой и вариативной части профессионального цикла «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», учебных дисциплин модуля Б1.В.03 «Теория языка и теория перевода».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных, общекультурных, общепрофессиональных компетенций:

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть

1	ОК-12	Способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	социальную значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	понимать социальную значимость своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
2	ОПК-1	Способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
2	ОПК-9	Готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	существующие стереотипы и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
3	ПК-23	Способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

		ых задач	ных задач	профессиональн ых задач	профессиональны х задач
--	--	----------	-----------	----------------------------	----------------------------

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)			
			6	7	8	9
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		36	36			
Занятия лекционного типа		18	18	-	-	-
Лабораторные занятия		-	-	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		18	18	-	-	-
		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		2	2			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		12	12	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		8	8	-	-	-
Реферат		7.8	7.8	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		6	6	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	38.2	38.2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (очная форма):

№ раз дел а	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	История возникновения, этапы развития, предмет и задачи МКК	6	2	2	-	2
2	МКК в культурно-антропологическом аспекте.	8	2	2	-	4
3	МКК в коммуникативном аспекте.	10	4	2	-	4

4	МКК в лингвокультурологи-ческом аспекте	8	2	2	-	4
5	МКК в психологическом аспекте	14	2	4	-	8
6	МКК в социокультурном аспекте	8	2	2	-	4
7	Основные коммуникативные формы МКК	8	2	2	-	4
8	Межкультурная компетенция как важная составляющая профессиональной компетенции лингвиста-переводчика	5	2	-	-	3
9	Повторение пройденного материала	2.8	-	2	-	0.8
	<i>Всего:</i>		18	18	-	33.8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента, КСР – контролируемая самостоятельная работа.

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа:

№	Наименование лекционных занятий	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	История возникновения, этапы развития, предмет и задачи МКК	УО
2.	МКК в культурно-антропологическом аспекте.	УО, Р
3.	МКК в коммуникативном аспекте.	УО
4.	МКК в лингвокультурологическом аспекте	УО
5.	МКК в психологическом аспекте	УО
6.	МКК в социокультурном аспекте	УО
7.	Основные коммуникативные формы МКК	УО
8.	Межкультурная компетенция	УО

2.3.2 Занятия семинарского типа:

№	Наименование практических занятий	Форма текущего контроля
1	3	4
1	Роль МКК в профессиональной деятельности переводчика	УО, ПЗ
2	Культура и культурное многообразие мира. Понятие культурной идентичности	УО, ПФ
3	Культура и коммуникация. Основные теории и структура МК	УО, ПЗ
4	Вербальная, невербальная и паравербальная коммуникация в межкультурном общении	УО, ПР
5	Участие в МК и освоение «чужой культуры». Стереотипы и предрассудки	УО
6	Социокультурные аспекты МКК	УО, ПЗ
7	Проблема понимания в МКК	УО
8	Межкультурная компетенция и результаты МКК	НК

Примечание: УО – устный опрос; Р – выполнение реферата; П – презентация; ПФ – портфолио; КР – контрольная работа; ТЗ – тестовые задания; ПР – проектная работа; НК – научная конференция.

2.3.3 Лабораторные занятия – не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного (теоретического) материала	1.Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 223 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-01056-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542
2	Подготовка к текущему контролю	1.Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 223 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-01056-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

- Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В процессе обучения используются следующие интерактивные формы проведения занятий:

Семестр	Вид занятий	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
5	Л (раздел1-3)	Дискуссия	8

	ПЗ (раздел4-7)	Обсуждение в группах	10
		Итого:	18

Результатом должно стать формирование у студентов профессиональных компетенций, умение решать задачи профессиональной деятельности, аргументировать и защищать свою точку зрения.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

4.1.1. Вопросы для устного опроса по теме 1 «История возникновения, этапы развития, предмет и задачи МКК»:

- Назовите основные причины возникновения межкультурной коммуникации.
- Когда произошло становление межкультурной коммуникации как самостоятельной дисциплины?
- Кто является основателем межкультурной коммуникации?
- Как происходило распространение межкультурной коммуникации?
- Каким образом происходило становление межкультурной коммуникации в России?
- В чем заключаются особенности межкультурной коммуникации в современных условиях?

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством: ОК-12, ОПК-1, ОПК-9, ПК-23

4.1.5. Темы рефератов

1) по теме 2 «МКК в культурно-антропологическом аспекте» - «Культура, культурная идентичность и роль культурных ценностей в жизни современного человека»

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством: ОК-12, ОПК-1, ОПК-9, ПК-23

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Вопросы для подготовки к зачёту

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Становление и развитие теории МКК в США, Европе и России.
3. Роль и задачи межкультурного общения в современном мире.
4. Методологическая основа и современные подходы исследования проблем МКК.
5. Понятие культуры, её основные определения и характеристики.
6. Культурная диффузия, её современные контексты и изменения эпоху глобализации.
7. Значение культурных изменений для взаимодействия культур.
8. Факторы, определяющие разнообразие культур
9. Освоение культуры: социализация и инкультурация.
10. Культура и поведение.
11. Культурные нормы.
12. Сущность культурных ценностей и их место в МКК

13. Понятие культурной идентичности и ее сущность.
14. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
15. Понятие «коммуникация» и его сущность.
16. Символический характер коммуникации.
17. Основные цели и функции коммуникации.
18. Каналы коммуникации.
19. Особенности и структура МКК.
20. Основные теории межкультурной коммуникации: теория высоко- и низкоконтекстуальных/поли- и монокхронных культур Э. Холла; теория культурных измерений Г. Хофштеде; теория культурной грамматики Э. Хирша
21. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
22. Культура и язык. Роль языка в концепции культуры.
23. Гипотеза лингвистической относительности Сепира — Уорфа.
24. Определение языка и мышления и их соотношение с культурой.
25. Языковая картина мира.
26. Прецедентные тексты в лингвокультурном сознании носителя языка.
27. Соответствие картин мира коммуникантов как условие успешности межкультурного общения
28. Языковая личность в межкультурной коммуникации
29. Сущность и детерминирующие процесса восприятия.
30. Культура и восприятие
31. Межличностная аттракция в МКК
32. Атрибуция в МКК
33. Понятие и сущность стереотипа.
34. Природа и функции стереотипов.
35. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации.
36. Предвззсудки и механизмы их формирования.
37. Типы предвззсудков.
38. Коррекция и изменение предвззсудков
39. Аккультурация в межкультурной коммуникации
40. Культурный шок при освоении чужой культуры
41. Межкультурные конфликты и пути их преодоления
42. Понятие и сущность межкультурной компетентности
43. Толерантность и эмпатия в межкультурной коммуникации
44. Вербальная коммуникация: формы, стили, контексты, культурно-специфические аспекты
45. Основные постулаты вербальной коммуникации.
46. Невербальная и паравербальная коммуникация: основные формы и способы, национальная специфика
47. Коммуникативные помехи в МКК.
48. Методы обучения межкультурной коммуникации.
49. Формирование межкультурной толерантности и эмпатии
50. Социокультурный комментарий и метакоммуникация как способ преодоления конфликтов культур

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством: ОК-12, ОПК-1, ОПК-9, ПК-23

Критерии оценки:

- **оценка «зачтено»:** студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу, допускает незначительные ошибки; студент умеет правильно объяснять теоретический материал, иллюстрируя его примерами.

– **оценка «не зачтено»:** материал не усвоен или усвоен частично, довольно ограниченный объем знаний теоретического материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / А.П. Садохин. — Москва.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2014. — 287 с. — (Бакалавриат) (Высшая школа). ISBN 9785982810366. -ISBN 9785160019437.
2. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 223 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-01056-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542>

Дополнительная литература

1. Багана, Ж. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Ж. Багана, Н.И. Дзенс, Ю.Н. Мельникова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 308 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92727>. — Загл. с экрана. <https://e.lanbook.com/reader/book/92727/#1>
2. Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. СПб: Союз-2001. – 475 с. – ISBN 5940330754.

3. Кулинич, М.А. Теория и практика межкультурной коммуникации: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М.А. Кулинич, О.А. Кострова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. - 248 с. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92713>. - Загл. с экрана.
<https://e.lanbook.com/reader/book/92713/#1>
4. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Слово, 2008. — 350 с. - ISBN 9785211054721:204.87

Периодические издания

1. Антропологический форум. Forum for Anthropology and Culture. Электронный ресурс: <http://anthropologie.kunstkamera.ru/>.
2. Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. Электронный ресурс: <http://www.ffl.msu.ru/research/vestnik/>
3. Журнал «Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация» . Электронный ресурс: <http://www.vestnik.vsu.ru/content/lingvo>.
4. Журнал «Деловой протокол и этикет». Электронный ресурс: <http://protocolonline.ru/>
5. Журнал «Язык, коммуникация и социальная среда». Электронный ресурс: <http://lse2010.narod.ru/>
6. Периодический журнал «Вестник РУДН», серия «Международные отношения» (НБ КубГУ).
7. Электронный журнал «Россия и Запад: диалог культур». Центр по изучению взаимодействия культур. Электронный ресурс: <http://regionalstudies.ru>.
8. Электронный журнал «Теория языка и межкультурная коммуникация». Электронный ресурс: <http://tl-ic.kursksu.ru/index.php>.
9. Электронный журнал «Язык и культура». Электронный ресурс: <http://journals.tsu.ru/language>.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

1. Портал открытых данных Российской Федерации <https://data.gov.ru>
2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru/>
3. Базы данных и аналитические публикации «Университетская информационная система РОССИЯ» <https://uisrussia.msu.ru/>
4. Электронные тексты издательства «Лань». Режим доступа в Internet: <http://e.lanbook.com>
5. Электронные тексты электронной библиотечной системы "Университетская библиотека ONLINE". Режим доступа в Internet: <http://www.biblioclub.ru/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Студенты обязаны сдать зачёт в соответствии с расписанием и учебным планом. Зачёт по дисциплине преследует цель оценить работу каждого из студентов в течение семестра: его теоретические знания, их глубину и системность, наличие навыков самостоятельной работы, умение применять полученные знания для решения практико-ориентированных задач, умение работать в команде, способность к анализу, поиску информации и решений, способность моделировать типовые ситуации в МКК. В процессе

обучения важно выявить степень толерантности и эмпатии каждого студента и в случае необходимости сформировать указанные качества в объеме, достаточном для решения профессиональных задач в МКК.

Сдача зачёта по прослушанному курсу представляет собой итог деятельности студента в семестре с учётом посещаемости лекций, участия в практических занятиях, групповых дискуссиях и проектной работе, заключительной конференции по результатам выполнения самостоятельной работы (портфолио, групповой проект, реферат, презентация). При этом допускается пропуск не более 20% занятий, с обязательной отработкой невыполненных заданий. Студенты, у которых количество пропусков, превышает установленную норму, не выполнившие все виды работ и неудовлетворительно работавшие в течение семестра, проходят собеседование с преподавателем, который опрашивает студента на предмет выявления знания основных положений дисциплины.

Каждый раздел дисциплины охватывает несколько подтем, связанных с проблемами становления, развития теории МКК, её изучения в культурно-антропологическом, коммуникативном, лингвокультурологическом, психологическом, и социокультурном аспектах. Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий. В связи с этим подготовка к зачёту предполагает использование рекомендованных различных источников, позволяющих осмыслить теоретические положения дисциплины с целью их последующего применения в практике межкультурного общения в профессиональной сфере.

Форма проведения зачёта - устная. Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по всей учебной программе дисциплины. Результат сдачи зачёта заносится преподавателем в экзаменационную ведомость и зачетную книжку.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационные технологии – персональные компьютеры.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

Microsoft Office

Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
3. Электронная библиотечная система «BOOK.ru» (доступен режим для слабовидящих) <https://www.book.ru>
4. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE» (возможности для комфортного чтения людям с особыми потребностями) www.biblioclub.ru
5. Электронная библиотечная система издательства "Лань" <http://e.lanbook.com>
6. Электронная библиотечная система "ZNANIUM.COM" <http://znanium.com/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа №313 (Учебная мебель (столы, стулья), проектор-1 шт., экран- 1шт., интерактивная доска- 1шт., акустическая система, интерактивная трибуна- 1 шт., меловая доска-1шт.)
2.	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации №358 (Учебная мебель (столы, стулья), ТВ - 1 шт., Wi-Fi, маркерная доска – 1 шт.)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации №358 (Учебная мебель (столы, стулья), ТВ - 1 шт., Wi-Fi, маркерная доска – 1 шт.)
4.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций №350 (Учебная мебель (столы, стулья)) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций №318 (Учебная мебель (столы, стулья))
5.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы ауд. № 347 Учебная мебель (столы, стулья), принтеры (МФУ Hp-m1132MFP, Canon-1120)-2 шт., Ноутбук (Asus- 1 шт.), Станция рабочая-1шт., магнитофон (Sony-1шт.) Помещение для самостоятельной работы №109С (Учебная мебель (столы стулья), Wi-Fi, персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации)

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» для студентов факультета РГФ направления 45.03.02

Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение»)

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Автор-составитель: канд.филол.наук, доцент, доцент каф. ТиПП Г.Н.

Говорова

Рецензируемая программа дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение») и предназначена для студентов 3 курса факультета романо-германской филологии очной формы обучения.

Структура программы не вызывает возражений и содержит все необходимые компоненты: сформулированы цель и задачи освоения дисциплины, определено её место в структуре ООП ВО, в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования перечислены компетенции, формируемые у студентов в результате освоения дисциплины, указаны названия разделов курса. Предлагаемая последовательность разделов и изложения тем лекционных, а также тематика практических занятий представляются логичными. Достижение поставленной цели и выполнение сформулированных автором задач обучения на базе предлагаемого содержательного наполнения дисциплины не вызывает сомнений.

В результате освоения дисциплины студенты должны научиться понимать социальную значимость своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; преодолевать влияние стереотипов в процессе осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Для осуществления текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной

коммуникации», а также для контроля самостоятельной работы обучающихся по отдельным разделам дисциплины предусмотрены оценочные средства в виде списка вопросов.

Рецензируемая программа по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации» соответствует требованиям, предъявляемым к рабочим программам по направлению бакалавриата, составлена с учетом современных научно-практических и методологических тенденций и может быть рекомендована для использования в процессе преподавания.

Рецензент:

доктор филологических наук, профессор,

зав. кафедрой немецкой филологии

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный

университет»



М.А. Олейник

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины
«Введение в теорию межкультурной коммуникации»
для студентов факультета романо-германской филологии
направления 45.03.02 Лингвистика
Кубанского государственного университета
Автор РПД: Говорова Г.Н., канд.филол.наук, доцент кафедры ТиПП

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика для студентов факультета романо-германской филологии очной формы обучения на кафедре теории и практики перевода была разработана программа дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

Структура рабочей программы «Введение в теорию межкультурной коммуникации», представленной на рецензию, соответствует требованиям к разработке рабочих программ. Целью освоения дисциплины является формирование у студентов необходимых теоретических знаний и практических навыков для осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональных сферах общения, понимания социальной значимости своей будущей профессии и высокой мотивации к выполнению профессиональной деятельности.

Рецензируемая программа сформирована последовательно, логически верно, что позволяет обеспечить высокий уровень усвоения знаний и умений. Указаны различные формы учебной работы (лекционные занятия и практические занятия), а также виды самостоятельной работы студентов с расчетом часов по каждому виду деятельности. Учебно-методическое обеспечение включает списки основной и дополнительной литературы, учитывает электронно-библиотечные и Интернет-ресурсы.

Фонд оценочных средств позволяет в полной мере осуществить контроль и оценку результатов обучения, освоенных знаний, умений и навыков в объеме

профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО.

Рабочая программа по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации» соответствует требованиям, предъявляемым к рабочим учебным программам, которые реализуются в рамках программ бакалавриата, и может быть рекомендована для использования в процессе преподавания.

Рецензент:

канд.филол.наук, доцент,

доцент кафедры английской филологии ФГБОУ ВО

«Адыгейский государственный университет»

Е.А. Долуденко



Handwritten signature of E.A. Doludenko